

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I na ramię drugie – z jednej i z drugiej (strony) bramy dziedzińca – osłony były na piętnaście łokci, słupy były trzy i ich podstawy trzy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po stronie przeciwległej, czyli z jednej i z drugiej strony bramy dziedzińca, zasłony też rozciągały się na piętnaście łokci i zawieszane były na trzech słupach, stojących na trzech podstawach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I po drugiej stronie bramy dziedzińca, z jednej i z drugiej strony, piętnaście łokci zasłon, do nich trzy słupy i trzy podstawki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po drugiej stronie, stąd i zowąd u bramy sieni, opon piętnaście łokci, słupów do nich trzy, także podstawków do nich trzy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a na drugiej stronie (bo między obiema uczynił wchodzenie do przybytku) były także opony na piętnaście łokci, i trzy słupy, i tak wiele podstawków.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zasłony zaś na drugą ścianę boczną miały piętnaście łokci, a do tego miały też trzy słupy i trzy podstawy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak samo na drugą stronę, po obu stronach bramy dziedzińca, zasłony też miały piętnaście łokci, trzy słupy i trzy podstawy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zasłony po drugiej stronie, po obu stronach bramy, miały piętnaście łokci, a do tego trzy słupy i trzy podstawy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	z drugiej strony również zasłonę o długości piętnastu łokci, trzy słupy i trzy podstawki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a na drugą stronę - aż do wejścia na dziedziniec - podobnie: piętnaście łokci zasłony, trzy słupki i trzy ich podstawki.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	z jednej i drugiej [strony] bramy dziedzińca - na drugim odcinku tkaniny [miały długość] piętnaście ama, ich słupów [było] trzy i ich podstaw trzy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	з його рамен галузки, що виходять, три з цього і три з цього, рівні одні одним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także dla drugiego skrzydła, na drugiej stronie wrót dziedzińca piętnaście łokci osłon, trzy ich słupy oraz trzy podslupia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na drugim skrzydle bramy dziedzińca – po tej i po tamtej stronie – zasłony miały piętnaście łokci. Słupów ich było trzy i ich podstaw z gniazdem trzy.